



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No.	Datum Date Date
20011	82296844	14.06.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000008377	5500037699 0000	0805 8580	HUG-LGT/N&B	5638/092	50138224
19) Versandan/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 988 netto/net/net 883
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506424390 00 HIRSCHVOGEL GMH 236982 9 5000008246	107778-03 Output Shaft 1 476629 20MnCrS5 GCG_8050000_02		260 pc
15/62		161 HESON 15/62		1 pc
Gesamtsumme/Total quantity				260 pc

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 260
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 16/6/18
Firma: [Signature]

Incoterms 2010: FCA Denklingen
Country of origin: DE

AEO: AEOF 104198

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001

hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

**A Company of the
Hirschvogel Automotive Group**

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82296844	14.06.2018

5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000008	11) Bestellung/Order/Commande 5500037699 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/ErM	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme 9100 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50138224
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 988 netto/net/net 883
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot de production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité				
010	2506424390 00 HIRSCHVOGEL GMH 236982 9	107778-03 Output Shaft 1 476629 20MnCrS5 GCG_8050000_02	260	pc				
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u> <u>Upper Limit</u>				
production process			E - Electrically melted					
Grain size			5-8					
Degree of Purity K4 (ox			0,00					
Randentkohlung (1) max.	µm		0	300				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>								
C 0,200 %	Si 0,140 %	Mn 1,210 %	P 0,013 %	S 0,024 %				
Cr 1,180 %	Mo 0,050 %	Ni 0,160 %	Cu 0,170 %	Sn 0,011 %				
Al 0,033 %	V 0,006 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,008 %				
Ca 0,001 %	N 0,010 %	Pb 0,001 %	As 0,006 %	Sb 0,001 %				
O 7,0 ppm	H 1,8 ppm							
<u>Hardenability</u>								
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	45,5	44,7	43,7	40,7	37,5	35,2	33,3	32,1

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 2701 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX SWB Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST800

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283		2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046 3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier	
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen 08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 567765		Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 14.06.2018 07) Relations-Nr. Relation No. 9) Versandspediteur Shipping Carrier 10) Spediteurnummer Carrier No. 60174	
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011 Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10	
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248		13) Bordero-/Ladeliste-Nr. Freight list No. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 140618-63	
16) Eintreffdatum Arrival-date 17) Eintreffzeit Arrival-time			
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.	19) Anz. Qty	20) Verpackung Packaging	22) Inhalt Content
23) Lademittel gew. kg Package item weight kg	24) Bruttogewicht kg Gross weight kg		
82296448 16 540 2 HESON 15/62 82296449 16 260 1 HESON 15/62 82296761 15 280 1 HESON 15/62 82296762 15 280 1 HESON 15/62 82296763 15 280 1 HESON 15/62 82296764 15 280 1 HESON 15/62 82296765 15 280 1 HESON 15/62 82296772 15 230 1 HESON 15/62 82296844 10 260 1 HESON 15/62 82296845 10 990 3 HESON 15/62	107788-02 - 2506423390 109970-01 - 2506368290 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111283-00 - 2516069390 111068-01 - 2506517693 107778-03 - 2506424390 107779-00 - 2506424590	210 105 105 105 105 105 105 105 105 105 315	1.960 986 980 980 980 980 980 974 988 2.948
13		26) Rauminhalt Volume	
Summen Total		27) 1.365 28) 12.756	
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description			
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver		30) Incoterms 2010 FCA Denklingen	
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping _____ Kennzeichen LKW/Registration no. truck _____ Ladekapazität/loading capacity 12.756 kg [] OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.		40) Empfangsbestätigung des Versenders obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to-party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition. KUEHNE+KRAUSEL s.r.l. 70026 Modugno (BA) 14 GIU 2018	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers. obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.		42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)	
Datum Date Uhrzeit Time Unterschrift Signature		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature davon getauscht replaced Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier		44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to-party)	

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note		Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route. CMR 18005157 This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road																																																			
Transport-Nr./Transport No. 567765				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr		16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10																																																			
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)																																																			
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 14.06.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations		17) Truck-/Trailer No.																																																			
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached		6) Kmn. & Nr. Marq. & No. Mkts & No.		7) Anz. Packst. Nombre colis No of packg.		8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing																																																			
9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods		11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.		<table border="1"> <tr> <td>82296448</td> <td>2</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107788-02 - 2506423390</td> <td>1.960</td> </tr> <tr> <td>82296449</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>109970-01 - 2506368290</td> <td>986</td> </tr> <tr> <td>82296761</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>980</td> </tr> <tr> <td>82296762</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>980</td> </tr> <tr> <td>82296763</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>980</td> </tr> <tr> <td>82296764</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>980</td> </tr> <tr> <td>82296765</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>980</td> </tr> <tr> <td>82296772</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>974</td> </tr> <tr> <td>82296844</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107778-03 - 2506424390</td> <td>988</td> </tr> <tr> <td>82296845</td> <td>3</td> <td>HESON 15/62 Bari</td> <td>107779-00 - 2506424590</td> <td>2.948</td> </tr> </table>				82296448	2	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.960	82296449	1	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	986	82296761	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980	82296762	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980	82296763	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980	82296764	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980	82296765	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980	82296772	1	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	974	82296844	1	HESON 15/62 Bari	107778-03 - 2506424390	988	82296845	3	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590	2.948
82296448	2	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	1.960																																																					
82296449	1	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	986																																																					
82296761	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980																																																					
82296762	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980																																																					
82296763	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980																																																					
82296764	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980																																																					
82296765	1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980																																																					
82296772	1	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	974																																																					
82296844	1	HESON 15/62 Bari	107778-03 - 2506424390	988																																																					
82296845	3	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590	2.948																																																					
25) Summe Somme Total		13		12.756		13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 140618-63																																																			
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen		19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement		20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:		TOTAL																																																			
21) Ausgefertigt in/am: Établi à/le: Established in/on: Denklingen 14.06.2018		15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery		KUEHNE + NAESEL S.r.l. 16 GIU 2018 "Ricevuta per ricevuta di merce e quantità"		22) Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender																																																			
23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Güter empfangen / Merchandise received / Goods received Datum / Date / Date		25) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		26) Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender																																																			